

La traduzione che segue è fornita solo a titolo informativo. In caso di discrepanze, incoerenze o conflitti tra questa traduzione e la versione inglese (dovuti in modo particolare a ritardi nella traduzione), prevarrà la versione inglese.

Termini e condizioni per gli Allievi AWS

Ultimo aggiornamento: 16 febbraio 2024

I presenti termini e condizioni (i “Termini”) regolano l’iscrizione e la partecipazione a qualsiasi Formazione AWS e costituiscono un accordo tra Amazon Web Services, Inc. (o un’altra Parte Contraente AWS indicata nella sezione 12.3) (“AWS”, “noi”, “ci” o “nostro”) e l’utente. L’utente dichiara di essere autorizzato a sottoscrivere i presenti Termini. Per le definizioni di alcuni termini in maiuscolo utilizzati nel presente documento, si rimanda alla sezione 15.

1. Formazione AWS

Per ulteriori informazioni sulla Formazione AWS, consultare il Sito di formazione AWS. Se l’utente ha meno di 18 anni di età, può partecipare alla Formazione AWS solo come descritto nella sezione 6.

2. Accesso e utilizzo

2.1 Generale. AWS concede all’utente una licenza limitata, revocabile, non esclusiva, non sublicenziabile e non trasferibile per l’accesso e l’utilizzo dei Contenuti della Formazione AWS in conformità ai presenti Termini. L’utente non ha alcun diritto, titolo o interesse su, o in relazione ai Contenuti della Formazione AWS, oltre a quelli espressamente quivi concessi. È fatto divieto all’utente copiare, modificare, alterare, manomettere, correggere o creare in altro modo opere derivate dai Contenuti della Formazione AWS o vendere, concedere in licenza, assegnare o distribuire i Contenuti della Formazione AWS. Per quanto riguarda AWS e l’utente, noi deteniamo e ci riserviamo tutti i diritti, titoli e interessi (compresi i diritti di proprietà intellettuale) relativi ai Contenuti della Formazione AWS. Tutte le licenze concesse all’utente sono subordinate alla continua osservanza dei presenti Termini e termineranno immediatamente e automaticamente in caso di mancata osservanza degli stessi. Alcuni Contenuti della Formazione AWS possono essere forniti in base a una licenza separata, come la licenza Apache, versione 2.0. In caso di conflitto tra i presenti Termini e qualsiasi licenza separata, prevarrà la licenza separata in relazione a tali materiali o servizi.

2.2 Accesso. L’utente è responsabile di tutte le attività svolte nell’ambito del proprio Account e non autorizzerà terzi ad accedere o utilizzare il proprio Account. È possibile accedere alla Formazione AWS e utilizzarla solo per scopi didattici, incluso per sviluppare competenze di cloud computing AWS e competenze professionali.

2.3 Restrizioni d’uso. L’utente accetta di attenersi alla Politica di utilizzo accettabile di AWS e alla Politica di IA Responsabile di AWS e il suo utilizzo della Formazione AWS è soggetto ai Termini di servizio AWS. Se l’utente si iscrive o partecipa alla Formazione AWS in occasione di un Evento AWS, deve rispettare i Termini e condizioni dell’Evento AWS. Inoltre, l’utente non potrà utilizzare o elaborare i Contenuti della Formazione AWS in un contesto di produzione, live o commerciale, o per qualsiasi motivo diverso dalla formazione didattica. Non è consentito utilizzare i Contenuti della Formazione AWS per effettuare il mining di criptovalute e, in caso di tale utilizzo, potremmo sospendere il diritto di accesso o di utilizzo di tali contenuti da parte dell’utente. AWS non ha alcun obbligo di consentire la trasmissione dei Materiali dell’utente e può, a sua discrezione, modificare, bloccare, rifiutare di pubblicare o rimuovere i Materiali dell’utente. Ci riserviamo il diritto di sospendere o interrompere l’accesso dell’utente alla Formazione AWS o l’utilizzo dei relativi Contenuti, se l’utente viola i presenti Termini o se determiniamo che l’uso o l’accesso dell’utente (a)

La traduzione che segue è fornita solo a titolo informativo. In caso di discrepanze, incoerenze o conflitti tra questa traduzione e la versione inglese (dovuti in modo particolare a ritardi nella traduzione), prevarrà la versione inglese.

rappresenta un rischio per la sicurezza o un altro impatto negativo sui nostri sistemi o su quelli di terzi, (b) potrebbe esporre noi, le nostre Consociate o qualsiasi terza parte a responsabilità, o (c) potrebbe essere fraudolento. Usando la Formazione AWS, l'utente non utilizzerà, importerà, inserirà o introdurrà dati, dataset o altri materiali che contengano dati personali, informazioni finanziarie o altri dati o materiali eventualmente soggetti a leggi e normative (quali il Regolamento generale sulla protezione dei dati o la Health Insurance Portability and Accountability Act [Legge sulla portabilità e rendicontabilità dell'assicurazione sanitaria] del 1996). Se l'utente accede a, e usa, un servizio e/o modelli di terze parti regolamentati da termini propri mentre utilizza la Formazione AWS, accetta di rivedere tali termini e attenersi agli stessi durante la Formazione AWS.

3. Le informazioni dell'utente

3.1 Generale. Trattiamo le informazioni dell'utente, che comprendono i suoi Dati sulla formazione, in conformità all'Informativa sulla privacy di AWS. Per proteggere la privacy dell'utente, AWS non chiederà e, l'utente accetta di non condividere, la sua password o altre informazioni che l'utente ritiene riservate durante qualsiasi sessione di formazione interattiva come un laboratorio pratico, una chat o una condivisione dello schermo.

3.2 Condivisione con i Coordinatori. Se un Coordinatore ha organizzato la partecipazione alla Formazione AWS, AWS condividerà i Dati sulla formazione dell'utente con il Coordinatore per confermare che AWS ha erogato la formazione in conformità ai termini concordati tra AWS e il Coordinatore, per identificare ulteriori Formazioni AWS che potrebbero essere di interesse per l'utente o per il Coordinatore, e come descritto nell'Informativa sulla privacy di AWS.

4. Formazione AWS dal vivo; registrazioni e materiali dell'utente

4.1 Condotta. La sicurezza e la protezione dell'utente sono importanti per noi. L'utente comprende che esso e la sua proprietà possono essere soggetti a un controllo ragionevole al momento dell'accesso a determinate attività di Formazione AWS di persona e l'utente si impegna a rispettare i Codici di condotta della community AWS per qualsiasi Formazione AWS.

4.2 Registrazioni e Materiali dell'utente. Se l'utente ha almeno 18 anni, concede a noi, alle nostre Consociate e ai nostri appaltatori indipendenti il diritto di registrare, filmare, fotografare e catturare la sua voce e immagine in qualsiasi mezzo di comunicazione durante le Formazioni con istruttore, compresa, ma non solo, qualsiasi attività dell'AWS Cloud Institute (le "Registrazioni"). L'utente concede ad AWS e alle sue Consociate, ai suoi agenti, dipendenti e cessionari un diritto e una licenza irrevocabili, non esclusivi, perpetui, mondiali e privi di royalty per l'utilizzo, la riproduzione, la modifica, la distribuzione e la traduzione, per qualsiasi scopo relativo alla nostra attività, di tutte o di una parte delle Registrazioni e dei Materiali dell'utente. Possiamo modificare le Registrazioni e i Materiali dell'utente, utilizzarli da soli o congiuntamente ad altre informazioni e consentire ad altri di utilizzarli e diffonderli. Nella misura massima consentita dalla legge, l'utente rinuncia a qualsiasi diritto morale che potrebbe avere sulle Registrazioni e sui suoi Materiali. L'utente dichiara e garantisce che (a) i suoi Materiali sono veritieri e accurati per quanto a sua conoscenza, (b) dispone dei diritti e dei permessi necessari per concedere la licenza ad AWS o a un Fornitore ai sensi della presente sezione 4, e (c) i suoi Materiali non violano o infrangono alcun diritto d'autore, marchio di fabbrica o altri diritti di proprietà di qualsiasi persona o entità.

4.3 Voce e immagine. Se l'utente ha almeno 18 anni, qualora partecipi alla Formazione con istruttore, accetta che possiamo ricavare informazioni dalle registrazioni della sua voce e immagini del suo volto e conservare e utilizzare tutte le informazioni risultanti, in ogni caso in conformità all'Informativa sulla privacy di AWS.

La traduzione che segue è fornita solo a titolo informativo. In caso di discrepanze, incoerenze o conflitti tra questa traduzione e la versione inglese (dovuti in modo particolare a ritardi nella traduzione), prevarrà la versione inglese.

5. Beta e anteprime

5.1 Generale. Potremmo rendere disponibili all'utente alcune funzionalità, tecnologie, servizi e corsi di formazione che non sono ancora generalmente disponibili o pronti per il rilascio commerciale generale (ciascuno, un "Servizio Beta"). I Servizi Beta possono contenere bug, errori, difetti o componenti dannosi e AWS li fornisce "COSÌ COME SONO".

5.2 Modifica e risoluzione. L'utente rispetterà tutti i termini relativi a qualsiasi Servizio Beta pubblicati sul Sito di formazione AWS o altrimenti resi disponibili all'utente. AWS può aggiungere o modificare termini, o sospendere o interrompere l'accesso o l'utilizzo di qualsiasi Servizio Beta da parte dell'utente in qualsiasi momento.

5.3 Feedback sui test e riservatezza. L'utente può fornire ad AWS informazioni relative all'utilizzo dei Servizi Beta, tra cui osservazioni o suggerimenti relativi alle prestazioni, alle caratteristiche e alle funzionalità dei Servizi Beta ("Feedback"). AWS sarà proprietaria di tutti i Feedback, che, insieme a qualsiasi altra informazione su eventuali Servizi Beta (tra cui l'esistenza degli stessi), sono considerate Informazioni riservate di AWS.

6. Termini speciali per i programmi di formazione AWS

6.1 Requisiti generali di età. Se l'utente ha meno di 18 anni, può partecipare ad AWS Academy, AWS Educate, AWS GetIT o AWS Skills Center (a) se ha almeno l'età minima di cui sotto in base al Paese o alla regione in cui risiede o partecipare ad AWS Academy o AWS GetIT tramite log-in anonimo (come descritto nelle sezioni 6.2. e 6.5 di seguito) e (b) con il coinvolgimento di un genitore, tutore o educatore.

PAESE O REGIONE	Età minima
Tutti i Paesi o le regioni non elencati di seguito (compresi Stati Uniti, Brasile, Regno Unito e India)	13
Canada, Cina, Repubblica di Corea (Corea del Sud)	14
Australia	15
Giappone, Ruanda, Sri Lanka, Svizzera, Vietnam e Paesi dello Spazio economico europeo	16
Azerbaigian, Bolivia, Colombia, Repubblica Dominicana, Indonesia, Libano, Malesia, Messico, Montenegro, Oman, Nepal, Filippine, Thailandia, Turchia e Paesi africani (non elencati di seguito)	18

6.2 Il programma AWS Academy. Il programma AWS Academy ("Academy") è una Formazione AWS e i presenti Termini regolano la partecipazione dell'utente ad Academy (come descritto all'indirizzo <https://aws.amazon.com/education/awsacademy/> e alle sue sottopagine), compreso l'uso dei Contenuti della Formazione AWS, degli strumenti e dei siti web in relazione ad Academy. Per poter partecipare ad Academy, è necessario essere iscritti ad Academy attraverso un istituto di istruzione accreditato e approvato da AWS. Se l'utente è di età inferiore a quella indicata nella tabella della sezione 6.1 di cui sopra, in base al Paese o alla regione in cui risiede, è possibile partecipare ad Academy utilizzando le credenziali di accesso all'Account anonime fornite da AWS o

La traduzione che segue è fornita solo a titolo informativo. In caso di discrepanze, incoerenze o conflitti tra questa traduzione e la versione inglese (dovuti in modo particolare a ritardi nella traduzione), prevarrà la versione inglese.

dal proprio educatore. Le credenziali di accesso anonime non richiedono all'utente di fornire alcun dato personale per accedere ai Contenuti della Formazione AWS per Academy.

6.3 Il programma AWS Educate. Il programma AWS Educate ("Educate") è una Formazione AWS e i presenti Termini disciplinano la partecipazione dell'utente a Educate (come descritto all'indirizzo <https://aws.amazon.com/education/awseducate/> e alle sue sottopagine), incluso l'uso dei Contenuti della Formazione AWS, degli strumenti e dei siti web in relazione a Educate.

6.4 La bacheca di annunci di lavoro AWS Educate.

6.4.1 Accesso alla bacheca di annunci di lavoro. Se l'utente ha almeno 18 anni di età, AWS può concedergli accesso alla bacheca degli annunci di lavoro per rivedere le descrizioni dei lavori e altre informazioni ("Annunci di lavoro"). Chi esamina Annunci di lavoro è una "Persona in cerca di impiego". Chi pubblica annunci di lavoro è un "Datore di lavoro". La bacheca degli annunci di lavoro fornisce risorse alle Persone in cerca di impiego per raccogliere informazioni sui posti di lavoro disponibili presso Datori di lavoro. Tutti gli utilizzi della bacheca degli annunci di lavoro devono essere conformi ai presenti Termini. La bacheca degli annunci di lavoro può essere utilizzata solo per cercare o pubblicare opportunità di lavoro relative alla tecnologia cloud.

6.4.2 AWS e la bacheca degli annunci di lavoro. Se l'utente sceglie di rendere pubblico il proprio profilo di studente della bacheca degli annunci di lavoro, accetta che le informazioni sul proprio profilo siano rese pubblicamente disponibili a terzi, compresi i reclutatori che potrebbero contattarlo autonomamente, anche attraverso la bacheca degli annunci di lavoro, in merito alle opportunità di lavoro legate al cloud. La bacheca degli annunci di lavoro può ordinare, filtrare o altrimenti evidenziare gli Annunci di lavoro o le Persone in cerca di impiego in base al proprio profilo e all'Annuncio di lavoro pertinente. Tuttavia, fatta eccezione per gli Annunci di lavoro di ruoli direttamente legati ad AWS, AWS non è un datore di lavoro, un'agenzia di collocamento o di assunzione, un intermediario, una joint venture, un'affiliata, un rappresentante o un agente di un Datore di lavoro o di una Persona in cerca di impiego. Nonostante il filtraggio o lo smistamento automatizzato di Persone in cerca di impiego e Annunci di lavoro, AWS non fornisce raccomandazioni su specifiche Persone in cerca di impiego, Annunci di lavoro o Datori di lavoro. Fatta eccezione per gli Annunci di lavoro di ruoli direttamente pubblicati da AWS, AWS non si assume alcuna responsabilità per (a) il contenuto, l'accuratezza o la completezza di qualsiasi Annuncio di lavoro, (b) la disponibilità o l'indisponibilità di qualsiasi posizione a cui si fa riferimento negli Annunci di lavoro, (c) qualsiasi comunicazione tra un Datore di lavoro e la Persona in cerca di impiego che possa risultare dagli Annunci di lavoro, (d) qualsiasi rapporto di lavoro o di contratto tra il Datore di lavoro e la Persona in cerca di impiego che possa risultare dagli Annunci di lavoro, o (e) qualsiasi decisione che un Datore di lavoro possa prendere in merito all'assunzione o meno di una Persona in cerca di impiego. AWS non è responsabile della sicurezza, dei salari, delle condizioni di lavoro, delle politiche o di qualsiasi altro aspetto dell'impiego nell'ambito di qualsiasi opportunità di lavoro. Tutte le decisioni relative al reclutamento, all'assunzione, all'orario di lavoro e alla retribuzione per qualsiasi annuncio di lavoro sono gestite direttamente tra la Persona in cerca di impiego e il Datore di lavoro, senza il coinvolgimento di AWS.

6.5 Il programma AWS GetIT. Il programma AWS GetIT ("GetIT") è una Formazione AWS e i presenti Termini regolano la partecipazione dell'utente a GetIT (come descritto all'indirizzo <https://aws.amazon.com/campaigns/aws-get-it/> e alle sue sottopagine), incluso l'uso dei Contenuti della Formazione AWS, degli strumenti e dei siti Web in relazione a GetIT. Se l'utente è al di sotto dell'età minima indicata nella tabella nella sezione 6.1 di cui sopra, in base al Paese o alla regione in cui risiede, può partecipare a GetIT utilizzando credenziali di accesso anonime all'account fornite da AWS o dal proprio educatore. Le credenziali di accesso anonime non richiedono all'utente di fornire alcun dato personale per accedere ai Contenuti della Formazione AWS per GetIT.

La traduzione che segue è fornita solo a titolo informativo. In caso di discrepanze, incoerenze o conflitti tra questa traduzione e la versione inglese (dovuti in modo particolare a ritardi nella traduzione), prevarrà la versione inglese.

6.6 Il programma re/Start di AWS. Il programma re/Start di AWS ("re/Start") è una Formazione AWS e i presenti Termini disciplinano la partecipazione dell'utente a re/Start (come descritto all'indirizzo <https://aws.amazon.com/training/restart/> e alle sue sottopagine), incluso l'uso dei Contenuti della Formazione AWS, degli strumenti e dei siti web in relazione a re/Start.

6.7 Gli AWS Skill Centers. Gli AWS Skill Centers ("Skill Center") offrono la Formazione AWS e questi termini disciplinano la partecipazione dell'utente alle attività condotte presso gli Skill Center (come descritto all'indirizzo <https://aws.amazon.com/training/skills-centers/> e alle sue sottopagine), inclusa la partecipazione dell'utente alla Formazione con istruttore, agli eventi di networking, ai tour e all'uso dei prospetti interattivi offerti dal vivo e virtualmente presso gli Skill Center.

7. Imposte

Ciascuna parte sarà responsabile del pagamento di tutte le imposte applicabili e di altre tasse, penali, altri interessi e oneri aggiuntivi governativi che sono imposti a tale parte sulle transazioni, o in relazione ad esse e ai pagamenti, ai sensi dei presenti Termini. Tutti i corrispettivi dovuti dall'utente sono al netto delle imposte e delle tasse applicabili, incluse, a titolo esemplificativo, l'IVA, le imposte di consumo, le imposte sulle vendite e sulle transazioni e le imposte sulle entrate lorde ("imposte indirette"). AWS può riscuotere le Imposte indirette dall'utente, a meno che l'utente non fornisca ad AWS un certificato di esenzione debitamente compilato o un certificato di autorizzazione al pagamento diretto per il quale AWS possa rivendicare un'esenzione dalle Imposte indirette.

8. Annullamento e Ritiro

8.1 Da parte dell'utente. L'utente può ritirarsi dalla Formazione AWS in qualsiasi momento. Se sono richieste spese di registrazione o altre spese per la Formazione AWS, le istruzioni per l'annullamento e la politica di rimborso AWS saranno indicate sul Sito di formazione AWS, o come previsto in un accordo tra AWS e il Coordinatore o tra AWS e l'utente.

8.2 Da parte nostra. Possiamo cancellare la Formazione AWS in qualsiasi momento per dei motivi, tra cui la disponibilità o l'idoneità della sede o degli istruttori o per motivi di sicurezza, salute o protezione, e possiamo negare, limitare o cancellare l'iscrizione alla Formazione AWS in qualsiasi momento. Non siamo responsabili per eventuali danni, diretti o indiretti, derivanti da tale cancellazione. Se annulliamo la Formazione AWS o la registrazione dell'utente e l'utente è conforme ai presenti Termini, emetteremo un rimborso della quota di registrazione alla Formazione AWS in conformità alla politica di rimborso sul Sito di formazione AWS, o come previsto in un accordo tra AWS e il Coordinatore o tra AWS e l'utente.

8.3 Quando si accede alla Formazione AWS da un Fornitore. Se l'accesso alla Formazione AWS viene fornito da un integratore di sistemi, da un rivenditore o da un fornitore di servizi ("Fornitore"), AWS può cancellare la Formazione AWS a sua discrezione in qualsiasi momento, fino alla data della Formazione AWS inclusa. Gli eventuali rimedi per tale cancellazione devono essere concordati separatamente con il Fornitore.

8.4 Effetto della cancellazione. Se l'utente o AWS annullano la registrazione dell'utente alla Formazione AWS o se AWS annulla la formazione, la sezione 2, la sezione 3, la sezione 4, la sezione 7, la sezione 9, la sezione 10, la sezione 11, la sezione 12 e la sezione 13 rimarranno pienamente valide ed efficaci.

9. Conformità ed etica commerciale

La traduzione che segue è fornita solo a titolo informativo. In caso di discrepanze, incoerenze o conflitti tra questa traduzione e la versione inglese (dovuti in modo particolare a ritardi nella traduzione), prevarrà la versione inglese.

9.1 Conformità alle regole commerciali. L'utente dichiara e garantisce che né esso né le sue Consociate, né qualsiasi istituto finanziario o loro Consociate utilizzati per finanziare le quote di iscrizione richieste per la Formazione AWS sono soggetti a sanzioni o altrimenti designati in alcun elenco di parti proibite o limitate, o di proprietà o controllati da tali parti, inclusi, a titolo esemplificativo, gli elenchi gestiti dal Consiglio di Sicurezza delle Nazioni Unite, dal governo degli Stati Uniti (ad es, l'elenco Specially Designated Nationals e Foreign Sanctions Evaders del Dipartimento del Tesoro degli Stati Uniti e l'Elenco delle Entità del Dipartimento del Commercio degli Stati Uniti), dall'Unione Europea o dai suoi Stati membri, o da altre autorità governative applicabili (collettivamente, "Autorità governative"). L'utente non esporterà, riesporterà, trasmetterà o farà in modo, direttamente o indirettamente, che vengano esportati, riesportati o trasmessi, prodotti, software o tecnologie a qualsiasi Paese, persona fisica, società, organizzazione o entità a cui tale esportazione, riesportazione o trasmissione sia limitata o vietata, tra cui qualsiasi Paese, persona fisica, società, organizzazione o entità soggetta a sanzioni o embarghi amministrati da qualsiasi Autorità governativa.

9.2 Etica. L'utente certifica di aver verificato con un funzionario competente in materia di etica che non esistono leggi, regolamenti o norme federali, statali, locali o istituzionali in materia di etica o di appalti che limitino o vietino la sua partecipazione alla Formazione AWS o che creino un conflitto di interessi per AWS.

10. Esclusioni di responsabilità

LA FORMAZIONE AWS VIENE FORNITA "COSÌ COM'È". SALVO QUANTO ESPRESSAMENTE STABILITO NEI PRESENTI TERMINI, AWS E LE SUE CONSOCIATE E I SUOI LICENZIANTI NON RILASCIANO ALCUNA DICHIARAZIONE O GARANZIA DI ALCUN TIPO, ESPRESSA, IMPLICITA, LEGALE O DI ALTRO TIPO IN MERITO ALLA FORMAZIONE AWS O AI PRESENTI TERMINI. AD ECCEZIONE DI QUANTO VIETATO DALLA LEGGE, AWS E LE SUE CONSOCIATE E I SUOI LICENZIANTI DECLINANO TUTTE LE CONDIZIONI E LE GARANZIE, INCLUSE LE CONDIZIONI O LE GARANZIE IMPLICITE DI COMMERCIALIZZABILITÀ, DI QUALITÀ COMMERCIALE O SODDISFACENTE, DI DURATA, DI IDONEITÀ A UNO SCOPO PARTICOLARE, DI NON VIOLAZIONE O DI TRANQUILLO GODIMENTO, E QUALSIASI GARANZIA DERIVANTE DA QUALSIASI CORSO DI AFFARI O USO COMMERCIALE.

11. Limitazioni di responsabilità

NOI E LE NOSTRE CONSOCIATE E I NOSTRI LICENZIANTI NON SAREMO RESPONSABILI NEI CONFRONTI DELL'UTENTE PER NESSUNA CAUSA O TEORIA DI RESPONSABILITÀ, ANCHE SE UNA PARTE È STATA AVVISATA DELLA POSSIBILITÀ DEL VERIFICARSI DI TALI DANNI, PER (A) DANNI INDIRETTI, INCIDENTALI, SPECIALI, CONSEGUENZIALI O ESEMPLARI, O (B) PERDITA DI PROFITTI, RICAVI, CLIENTI, OPPORTUNITÀ O AVVIAMENTO. LA RESPONSABILITÀ COMPLESSIVA NOSTRA E DELLE NOSTRE CONSOCIATE E DEI NOSTRI LICENZIANTI E IL RIMEDIO ESCLUSIVO DELL'UTENTE AI SENSI DEI PRESENTI TERMINI SARÀ LIMITATO ALLA NUOVA EROGAZIONE DELLA FORMAZIONE AWS CHE HA DATO ORIGINE ALL'RIVENDICAZIONE. SE TALE RESPONSABILITÀ O RIMEDIO È RITENUTO LEGALMENTE NON VALIDO/INSUFFICIENTE, LA SUDDETTA RESPONSABILITÀ AGGREGATA SARÀ LIMITATA ALL'IMPORTO MAGGIORE TRA 100 USD, O LE COMMISSIONI EFFETTIVAMENTE PAGATE A AWS PER LA PARTE DI FORMAZIONE AWS FORNITA ALL'UTENTE CHE DÀ ORIGINE ALLA RESPONSABILITÀ. LE LIMITAZIONI DI CUI ALLA PRESENTE SEZIONE 12 SI APPLICANO SOLO NELLA MISURA MASSIMA CONSENTITA DALLA LEGGE APPLICABILE.

12. Varie

La traduzione che segue è fornita solo a titolo informativo. In caso di discrepanze, incoerenze o conflitti tra questa traduzione e la versione inglese (dovuti in modo particolare a ritardi nella traduzione), prevarrà la versione inglese.

12.1 Forza maggiore. Noi e le nostre Consociate non saremo responsabili per eventuali ritardi o inadempimenti di qualsiasi obbligo ai sensi dei presenti Termini laddove il ritardo o il mancato adempimento derivi da qualsiasi causa al di fuori del nostro ragionevole controllo, compresi eventi di forza maggiore, controversie sindacali, interruzioni elettriche o di alimentazione, guasti alle utenze o alle telecomunicazioni, terremoti, tempeste o altri elementi della natura, blocchi, embarghi, rivolte, atti od ordini del governo, atti di terrorismo o guerra.

12.2 Cessione; nessun beneficiario terzo. L'utente non potrà cedere o trasferire in altro modo i presenti Termini o uno qualsiasi dei suoi diritti e obblighi ai sensi degli stessi. Qualsiasi cessione o trasferimento in violazione di questa sezione sarà nullo. Possiamo cedere i presenti Termini senza il consenso dell'utente (a) in relazione a una fusione, acquisizione o vendita di tutti o sostanzialmente tutti i nostri beni o (b) a qualsiasi Consociata o come parte di una riorganizzazione aziendale. A partire da tale cessione, il cessionario si considera sostituito ad AWS come parte di questi Termini e AWS è completamente esonerata da tutti i suoi obblighi e doveri di esecuzione ai sensi degli stessi. Fatto salvo quanto sopra, i presenti Termini saranno vincolanti e andranno a beneficio delle parti e dei rispettivi successori e cessionari autorizzati. I presenti Termini non creano alcun diritto di beneficiario terzo nei confronti di alcun individuo o entità che non sia parte degli stessi.

12.3 Parti Contraenti AWS

12.3.1 Parti Contraenti AWS. Ad eccezione di come descritto nella sezione 12.3.2, la Parte Contraente AWS per i Programmi di formazione è Amazon Web Services, Inc. Per la Formazione Digitale, la Parte Contraente di AWS è regolamentata dal Contratto con il cliente AWS. Per la Formazione con istruttore, la Parte Contraente di AWS dipende dal luogo in cui si tiene la Formazione, come descritto nelle Disposizioni speciali.

12.3.2 Parte Contraente di AWS per l'India. Se l'utente partecipa alla Formazione AWS erogata dall'India, se l'account AWS dell'utente si trova in India o se l'utente partecipa ad AWS Academy attraverso un istituto di istruzione situato in India o che eroga servizi dall'India, la parte contraente sarà Amazon Web Services India Private Limited ("AWS India") e il presente contratto costituisce un accordo tra l'utente e AWS India. Tutti i riferimenti a "AWS", "noi" o "ci" nel presente Contratto saranno considerati come riferimenti ad AWS India. L'indirizzo per gli avvisi indirizzati ad AWS India è: Amazon Web Services India Private Limited, Unit Nos. 1401 to 1421, International Trade Tower, Nehru Place, New Delhi 110019, India.

12.4 Legge applicabile. Per i Programmi di formazione, la legge applicabile dipende dal fatto se la Parte Contraente di AWS è Amazon Web Services, Inc. o AWS India e la legge applicabile per le due entità già menzionate è descritta nella sezione 12 del Contratto con il cliente AWS. Per la Formazione Digitale, la legge applicabile è descritta nella sezione 12 del Contratto con il cliente AWS. Per la Formazione con istruttore, la legge applicabile dipende dal luogo in cui si tiene la formazione, come descritto nelle Disposizioni speciali.

12.5 Controversie. Qualsiasi controversia o pretesa correlata alla partecipazione ai Programmi di formazione o alla Formazione Digitale sarà soggetta alle disposizioni descritte nella sezione 11.5 del Contratto con il cliente AWS. Qualsiasi controversia o pretesa correlata alla partecipazione ai Programmi di formazione o alla Formazione Digitale può essere anche soggetta alle disposizioni aggiuntive descritte nelle Disposizioni speciali.

12.6 Termini nazionali specifici. L'utente accetta le seguenti modifiche a questi Termini per le Parti Contraenti di AWS descritte di seguito:

12.6.1 Australia. Se la Parte Contraente di AWS applicabile per la Formazione AWS è Amazon Web Services Australia Pty Ltd, le parti convengono quanto segue:

La traduzione che segue è fornita solo a titolo informativo. In caso di discrepanze, incoerenze o conflitti tra questa traduzione e la versione inglese (dovuti in modo particolare a ritardi nella traduzione), prevarrà la versione inglese.

(a) Se la Formazione è soggetta alle garanzie normative ai sensi della Australian Competition and Consumer Act (Legge australiana in materia di concorrenza e tutela dei consumatori) del 2010, qualora qualsiasi parte dei presenti Termini sia inapplicabile ai sensi di tale legge, l'utente conviene che un rimedio equo e ragionevole a propria disposizione sarà limitato, a nostra discrezione, a: (i) una nuova fornitura della Formazione; o (ii) pagamento del costo per una nuova fornitura della Formazione.

(b) Se questi Termini costituiscono un "contratto del consumatore" o un "contratto di piccola impresa" come definito nella Australian Competition and Consumer Act del 2010:

La sezione 11 non sarà applicabile nella misura in cui le Perdite o i danni applicabili siano causati da negligenza grave o condotta criminale di AWS. A tale scopo, per "negligenza grave" si intende un'azione od omissione da parte di un dipendente con autorità di vincolare AWS la quale sia classificabile come un'inosservanza negligente e intenzionale di un rischio concreto e significativo.

(c) Se modifichiamo i presenti Termini ai sensi della sezione 12.7 in un modo che possa danneggiare l'utente in modo sostanziale (come ragionevolmente determinato da AWS), daremo a quest'ultimo un preavviso di almeno 30 giorni indicante la modifica via e-mail o mezzo alternativo ragionevolmente sostituibile.

12.6.2 Giappone. Se la Parte Contraente di AWS per la Formazione AWS è Amazon Web Services Giappone G.K., le parti convengono quanto segue:

(a) Le seguenti formulazioni sono aggiunte in calce alla sezione 11 (Limitazione di responsabilità):

"L'ESCLUSIONE DI RESPONSABILITÀ O IL LIMITE DEI DANNI DI CUI IN QUESTA SEZIONE NON PUÒ ESSERE APPLICATA A DANNI CAUSATI DA NEGLIGENZA GRAVE O CATTIVA CONDOTTA INTENZIONALE DI UNA DELLE PARTI SE TALE LIMITAZIONE DI RESPONSABILITÀ O LIMITE DEI DANNI SONO CONSIDERATI LESIVI DELL'ORDINE PUBBLICO AI SENSI DELL'ART. 90 DEL CODICE CIVILE. IN TAL CASO, L'AMBITO DI APPLICAZIONE DELLA LIMITAZIONE DI RESPONSABILITÀ SARÀ INTERPRETATO RESTRITTIVAMENTE IN MODO TALE, E IL LIMITE DEI DANNI POTRÀ ESSERE AUMENTATO DI UN IMPORTO MINIMO TALE, CHE LA LIMITAZIONE DI RESPONSABILITÀ O IL LIMITE DEI DANNI DI CUI NEL PRESENTE NON SARANNO CONSIDERATI LESIVI DELL'ORDINE PUBBLICO AI SENSI DELL'ART. 90 DEL CODICE CIVILE".

12.6.2 Turchia. Se la Parte Contraente di AWS per la Formazione AWS è AWS Turkey Pazarlama Teknoloji ve Danışmanlık Hizmetleri Limited Şirketi, le parti convengono quanto segue:

(a) La seguente formulazione è aggiunta in calce alla sezione 7 (Imposte):

"Se siamo tenuti a pagare l'imposta di bollo in relazione al presente Contratto o qualsiasi altro documento correlato allo stesso, potremmo addebitare all'utente, il quale pagherà, il 50% degli importi di un'eventuale imposta di bollo pagata da noi".

12.7 Modifiche ai presenti Termini. Possiamo modificare i presenti Termini in qualsiasi momento pubblicando una versione aggiornata sul sito AWS all'indirizzo <https://aws.amazon.com/legal/learner-terms-conditions/>. I termini modificati entreranno in vigore al momento della pubblicazione. LA PROSECUZIONE DELLA PARTECIPAZIONE DELL'UTENTE ALLA FORMAZIONE AWS DOPO LA MODIFICA DEI PRESENTI TERMINI

La traduzione che segue è fornita solo a titolo informativo. In caso di discrepanze, incoerenze o conflitti tra questa traduzione e la versione inglese (dovuti in modo particolare a ritardi nella traduzione), prevarrà la versione inglese.

COSTITUISCE LA SUA ACCETTAZIONE DELLE MODIFICHE. È responsabilità dell'utente verificare la presenza di modifiche ai presenti Termini e incoraggiamo l'utente a consultarli regolarmente. Abbiamo modificato per l'ultima volta i presenti Termini alla data indicata all'inizio degli stessi.

12.8 Intero accordo; lingua inglese. I presenti Termini costituiscono l'intero accordo tra noi e l'utente in merito all'oggetto degli stessi. I presenti Termini sostituiscono tutte le dichiarazioni, le intese, gli accordi o le comunicazioni precedenti o contemporanee tra noi e l'utente, sia scritte che verbali, in merito all'oggetto degli stessi. Se forniamo una traduzione della versione inglese dei presenti Termini, in caso di conflitto prevarrà la versione inglese.

13. Definizioni

“Account” indica il punto di accesso alla Formazione AWS e ad altri servizi AWS associato alle credenziali di accesso dell'utente (ad esempio, il nome e l'indirizzo e-mail dell'utente o le credenziali di accesso anonime fornite all'utente da AWS o dal suo formatore, informazioni dell'account definite nel Contratto con il cliente AWS). Include anche altre informazioni sul profilo che l'utente può fornire nell'ambito della sua registrazione e partecipazione alla Formazione AWS.

“Consociata” indica qualsiasi entità che direttamente o indirettamente controlla, è controllata da o è sotto il controllo comune di tale parte.

“Politica di utilizzo accettabile di AWS” indica la politica che descrive gli usi vietati dei servizi web offerti da AWS, inclusa la Formazione AWS, disponibile all'indirizzo <https://aws.amazon.com/aup/> (e a qualsiasi sito successivo o correlato da noi designato), come di volta in volta aggiornata.

“AWS Cloud Institute” indica la Formazione AWS descritta all'indirizzo <https://aws.amazon.com/training/aws-cloud-institute/> (e a qualsiasi sito successivo o correlato da noi designato), come aggiornato di volta in volta.

“Codici di condotta della community AWS” indica il codice di condotta della community AWS disponibile all'indirizzo <https://aws.amazon.com/codesofconduct/> (e a qualsiasi sito successivo o correlato da noi designato), come aggiornato di volta in volta.

“Informazioni riservate AWS” sono definite nel Contratto con il cliente AWS, disponibile all'indirizzo <https://aws.amazon.com/agreement/> (e a qualsiasi sito successivo o correlato da noi designato), come aggiornato di volta in volta.

“Contratto con il cliente AWS” indica i termini che disciplinano l'uso da parte dell'utente dei servizi AWS disponibili all'indirizzo <https://aws.amazon.com/agreement/> (e a qualsiasi sito successivo o correlato da noi designato), come aggiornati di volta in volta.

“Termini e condizioni dell'evento AWS” indica i termini che disciplinano la partecipazione dell'utente a un evento AWS, disponibili all'indirizzo <https://aws.amazon.com/events/terms/> (e a qualsiasi sito successivo o correlato da noi designato), come aggiornati di volta in volta.

“Informativa sulla privacy di AWS” indica l'informativa sulla privacy disponibile all'indirizzo <http://aws.amazon.com/privacy> (e a qualsiasi sito successivo o correlato da noi designato), come aggiornata di volta in volta.

La traduzione che segue è fornita solo a titolo informativo. In caso di discrepanze, incoerenze o conflitti tra questa traduzione e la versione inglese (dovuti in modo particolare a ritardi nella traduzione), prevarrà la versione inglese.

“Politica di IA Responsabile di AWS” indica la politica disponibile all’indirizzo <https://aws.amazon.com/machine-learning/responsible-ai/policy> (e a qualsiasi sito successivo o correlato da noi designato), come aggiornati di volta in volta.

“Termini di servizio AWS” indica i termini che regolano l’utilizzo dei servizi AWS disponibili all’indirizzo <https://aws.amazon.com/service-terms/> (e a qualsiasi sito successivo o correlato da noi designato), come aggiornati di volta in volta.

“Contenuti della formazione AWS” indica tutti i contenuti e materiali (ad es., curriculum cartacei e digitali, sondaggi, test, set di dati, ambienti di laboratorio pratici, materiali dell’AWS Cloud Institute e progetti capstone) resi disponibili da noi per l’uso in relazione alla Formazione AWS.

“Sito di formazione AWS” indica <http://aws.amazon.com/training/> (e qualsiasi sito successivo o correlato da noi designato), come di volta in volta aggiornato.

“Formazione AWS” indica i programmi e i materiali descritti nella sezione 67 dei Termini di servizio AWS.

“Coordinatore” indica una terza parte (*ad esempio*, il datore di lavoro dell’utente, un fornitore che coordina per il datore di lavoro dell’utente, l’istituto di formazione dell’utente o simili) che organizza la partecipazione dell’utente alla Formazione AWS, anche, ma non solo, pagando le quote o gli abbonamenti richiesti per la partecipazione.

“Formazione Digitale” indica la Formazione AWS gratuita e a pagamento resa disponibile ai partecipanti in un formato autogestito e disciplinata dai termini del Contratto con il cliente AWS. La Formazione Digitale non include i Programmi di formazione (definiti di seguito), eccetto AWS Skill Centers.

“Programmi di formazione” indica AWS Academy, AWS Educate, AWS GetIT, AWS re/Start, AWS Skill Centers e altri programmi che AWS può aggiornare di volta in volta.

“Formazione con istruttore” indica la Formazione AWS, a pagamento e gratuita, che AWS eroga virtualmente e di persona ai partecipanti in un formato guidato da un istruttore in tempo reale, anche attraverso corsi pubblici e privati.

“Disposizioni speciali” indica i termini e condizioni aggiuntivi, applicabili alla Formazione AWS in alcune giurisdizioni, che sono incorporati nella sezione 67.2 dei Termini di servizio di AWS disponibili all’indirizzo <https://aws.amazon.com/training/jurisdictional-terms/>.

“Dati sulla formazione” indica le informazioni relative alla partecipazione alla Formazione AWS, tra cui il registro delle presenze, i risultati di qualsiasi test o esame, lo stato dell’abbonamento, le risposte ai sondaggi e i dati quali il nome e l’indirizzo e-mail utilizzati per registrarsi alla Formazione AWS.

“Materiale dell’utente” indica tutto il materiale inviato dall’utente (tra cui dati, testi, audio, video, immagini, software, immagini di macchine o altro materiale in relazione alla Formazione AWS) o presentato dall’utente (in copia elettronica o cartacea, verbalmente o in altro modo).